



## Ο ΔΙΑΛΟΓΟΣ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ Η ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ

[Τοῦ ΕΡΡ. ΛΑΒΕΝΤΙΑΝ



*Ἡ κυρία ντὲ Τρανσύ, 60 ἐτῶν.*

*Ὁ Παῦλος Μπερτόν, εικοσιεπτά ἐτῶν, δραματικὸς συγγραφεὺς.*

*(Εἰς τῆς κ. ντὲ Τρανσύ).*

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Πῶς ἦταν αὐτό, ἀγαπητέ μου; Πόσον καιρὸ ἔχω νὰ σὰς ἰδῶ! Δὲν λημονήσατε ἐντέλως τὴν παλαιὰ φίλη τῆς μητέρας σας;

ΠΑΥΛΟΣ.—Ὅχι, κυρία. Ἡ ἀπόδειξις εἶναι ὅτι ἦλθα νὰ σὰς ἰδῶ...

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Πόσοι μῆνες πέρασαν ἀπὸ τὴν τελευταία ἐπίσκεψί σας!

ΠΑΥΛΟΣ.—Ἐνας χρόνος.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ναί. Θυμοῦμαι ὅτι ἐπέμενα νὰ σὰς πανδρέψω... Θυμοῦμαι ἐπίσης ὅτι δὲν θέλατε μὲ κανένα τρόπο νὰ πεισθῆτε. Μοῦ κρατήσατε κακία...

ΠΑΥΛΟΣ.—Ὅχι.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Πρέπει νὰ εἰσθε εὐλικρινής.

ΠΑΥΛΟΣ.—Εἶμαι εὐλικρινέστατος.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Πρέπει νὰ μὲ δικαιολογήσετε. Μ' ἀρέσει νὰ παντρεύω τοὺς νέους. Ἡ μαμά σας, ποῦ ἔβαν ἡ καλλίτερή μου φίλη, μὲ δνόμαζε Κυρία τῶν Συνοικισίων. Θέλησα νὰ σὰς εἶρω μὴ καλὴ νόφη. Ἐσεῖς δὲν ἐδεχθήκατε. Ἐπὶ τέλους, ἄς μὴ μιλάμε περὶ αὐτοῦ τοῦ ζητήματος...

ΠΑΥΛΟΣ.—Ἀπεναντίας. Ἦλθα νὰ μιλήσωμε γι' αὐτό.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Θέλετε νὰ παντρευθῆτε;

ΠΑΥΛΟΣ.—Ναί, Κυρία. Ἄλλαξα γνώμη.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Εἰσθε εὐλικρινής;

ΠΑΥΛΟΣ.—Μάλιστα.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἐλάτε δά! Δὲν θὰ τὸ υπέθετα ποτέ. Αὐτὸ εἶναι ἀληθινὸ θαῦμα! Ἄς εἶνε, φίλε μου, εἶμαι ἐνθουσιασμένη μὰς ἡσας... Μπαράβω! Μόνο... τί κοίμα!

ΠΑΥΛΟΣ.—Γιατί;

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Θυμάσθε ὅτι προφύξα γιὰ σὰς τὴν δεσποινίδα ντὲ Καλέτ...μὴ χαριτωμένη νέα...

ΠΑΥΛΟΣ.—Λοιπὸν;

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Παντρεύθηκε...

ΠΑΥΛΟΣ.—Ἀλήθεια;

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Τόσο γλήγορα!; Μὴν ἀστειεύσατε.....

Ἴσως εἴρωμε καμιά ἄλλη.

ΠΑΥΛΟΣ.—Μοῦ εἶχατε προτείνῃ μὴ ἄλλη...

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Τὴν δεσποινίδα Σαιν Ρενέ!

ΠΑΥΛΟΣ.—Ναί!

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἐγὶνε καλόγηρα.

ΠΑΥΛΟΣ.—Ἀπὸ ἀπελπισία;

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Δὲν πιστεύω... Ἄς εἶνε. Θὰ ἐξετάσω τὸ ζήτημα. Πέστε μου μόνον ἓνα πράγμα. Γιατί αὐτὴ ἡ αἰφνιδια μεταβολὴ εἰς τῆς ιδέας σας; Ποῦ σὰς ἦλθε αὐτὴ ἡ ξαφνικὴ ἐπιθυμία νὰ παντρευθῆτε;

ΠΑΥΛΟΣ.—Θὰ ἐννοήσατε ἀμέσως.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Μαντεύω. Βαρεθήκατε τὴ ζωὴ τοῦ γκαρσονιού, καὶ τῆς ἀνόητης καὶ κουραστικῆς διασκεδάσεως τῆς...

ΠΑΥΛΟΣ.—Δὲν εἶνε αὐτό.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἴσως ἡ πληξὶς τῆς μοναξιάς...

ΠΑΥΛΟΣ.—Ὅχι. Ἐχῶ πολλὰς συντροφίαις.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἴσως ὀνειρεύσεσθε ἓνα σπιτάκι, μὴ γυναικίον, πολλὰ παιδάκια... Ἐνα ἴσχυο περιβάλλον.

ΠΑΥΛΟΣ.—(εἰρωνικῶς).—Τὴν σύντροφον τοῦ βίου καὶ τὰ ἄθωα ξανθὰ κεφαλάκια; Ὅχι, κυρία. Δὲν συνεννοοῦμεθα.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἡ ἀλήθεια εἶνε ὅτι δὲν σὰς ἐννοῶ.

ΠΑΥΛΟΣ.—Θὰ σὰς ὀμολογήσω τὴν ἀλήθεια, πρῶτα γιὰτὶ ἔζρω πὸς μὲ συμπαθᾶτε ἰδιαιτέρως.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Σὰς συμπαθῶ, ἄν καὶ εἰσθε ἓνας μεγάλος ἐγωϊστής. Ἐνα θηρίο.

ΠΑΥΛΟΣ.—Ἐσεῖς ἔζετε καὶ τὰ δαμῆζα τὰ θηρία. Γιατί εἰσθε μὴ πολὺ ἔξυπνη γυναίκα, ποῦ τὰ ἐννοεῖ ὅλα.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἴσως.

ΠΑΥΛΟΣ.—Σὲ σὰς μπορῶ νὰ τὸ εἰπῶ ὅλα.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Τότε σὰς ἀκούω. Μεταχειρίζεσθε τόσους

προφυλάξεις, ὥστε ὑποπεύομαι... Γιατί θέλετε νὰ παντρευθῆτε; ΠΑΥΛΟΣ (ἀποφασιστικῶς).—Γιὰ νὰ ἐργασθῶ! Νὰ γράψω ἓνα δράμα. Ἐνα μεγάλο ἔργον τέχνης.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Γι' αὐτό;

ΠΑΥΛΟΣ.—Μόνον καὶ μόνον γι' αὐτό. Μοῦ λείπουν αἱ παρατηρήσεις ἐκ τοῦ φυσικοῦ. Πρέπει νὰ εἶρω μὴ γυναίκα, ποῦ θὰ μπορῶ ν' ἀναλύω κάθε στιγμὴ... Νὰ παρατηρῶ κάθε κίνησιν τῆς κάθε βλέμματος τῆς. Αὐτὴ ἡ γυναίκα πρέπει νὰ εἶνε δική μου, διαρκῶς πρόχειρη. Θὰ γράψω ἓνα δράμα, ποῦ θὰ ἔχη τεραστίαν ἐπιτυχίαν.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Καὶ ποιὸς θὰ εἶναι ὁ τίτλος τοῦ δράματος;

ΠΑΥΛΟΣ.—Ἡ Τριάς.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Δὲν ἐννοῶ...

ΠΑΥΛΟΣ.—Δὲν μπορεῖ νὰ γράψῃ κανεὶς ἓνα ἔργον ὅταν ἀγνοεῖ τὸ θέμα. Ἐτοί θὰ μελετήσω τὸν γάμο ἀπὸ κοντά. Ἐνας σύζυγος, μὴ σύζυγος...κι' ἓνας ἔραστής.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἄλλο, φίλε μου, δὲν εἶναι νομίζω ἀπαράιτητο τὸ τρίτον πρόσωπο εἰς ἓνα ταιριασμένον ζευγάρι...Δὲν πιστεύω νὰ ὑποθέσατε ὅτι ἐγώ...δὲν εἶμιον πιστὴ εἰς τὸν κ. ντὲ Τρανσύ.

ΠΑΥΛΟΣ.—Τότε θὰ σὰς ἀπατούσε αὐτός.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ποτέ!

ΠΑΥΛΟΣ.—Ποῦ τὸ ξέρετε;

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Καὶ οἰς θὰ ἀπατήσατε τὴν γυναίκα σας;

ΠΑΥΛΟΣ.—Βεβαίως.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Καὶ τὸ ἔχετε σίγουρον ἀπὸ τώρα;

ΠΑΥΛΟΣ.—Ὅχι, ἀλλὰ τὸ προβλέπω.

Ἄλλοστε θέλω νὰ τὴν μελετήσω καὶ νὰ ψυχολογήσω τί θὰ αἰσθανθῆ ἡ γυναίκα μου ὅταν τὸ μάθῃ... Μόνον ἐτοί θὰ μπορέσω νὰ γράψω τὸ δράμα μου ἐκ τοῦ φυσικοῦ...Θὰ δῶ τίς ἀνσυχίες τῆς, τὴν ταραχὴ τῆς, τὴ ζήλεια τῆς, θὰ δοκίμω τὰ παράπονά τῆς, θὰ ἰδῶ τὰ δάκρυά τῆς...Τόσα πράγματα θὰ γράψω, κυρία! Πρέπει νὰ εἶναι μὴ εὐλασθητὴ κόρη, μὴ κόρη ἐξαιρετικῶς εὐλασθητῆ καὶ καλῆ...Θὰ μοῦ εἴρατε αὐτὴ τὴν γυναίκα;

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Μιλάτε σοβαρά;

ΠΑΥΛΟΣ.—Σοβαρότατα.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Θέλετε νὰ θυσιάσω ἓνα ἀθῶον πλάσμα εἰς τὸν ἐγωϊσμὸ σας;

ΠΑΥΛΟΣ.—Ὁ γάμος εἶνε πάντα μὴ διπλὴ θυσία.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἐγὼ τὸν θεωρῶ ὡς ἓνα μυστήριον. Ἐσεῖς θέλετε νὰ κάμειτε πειράματα ἐγωϊστικά. Δὲν θὰ σὰς βοηθήσω, ἀγαπητέ μου. Ἡ γυναίκα σας θὰ ἦταν πολὺ δυστυχισμένη!

ΠΑΥΛΟΣ.—Ὅλες ἡ γυναῖκες τῶν μεγάλων ἀνδρῶν ὑπῆρξαν δυστυχεῖς. Ὁ ρόλος τους εἶνε νὰ χρησιμεύουν ὡς ἐμπνευστρίαι.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Εἰσθε τορλάος. Μὴν ἐλπίζετε ὅτι θὰ σὰς βοηθήσω ἐγὼ νὰ παντρευθῆτε...

ΠΑΥΛΟΣ.—Θὰ εἰσθε ἡ αἰτία τῆς πνευματικῆς καταστροφῆς μου ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Δὲν μὲ ἐνδιαφέρει.Θὰ σώσω μὴ γυναίκα.

ΠΑΥΛΟΣ.—Δὲν θὰ γράψω ποτέ τὸ δράμα μου ἐκ τοῦ φυσικοῦ.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Λυποῦμαι πάρα πολὺ...

ΠΑΥΛΟΣ.—Θὰ ἦταν γι' αὐτὴν ἡ δόξα, ἡ ἀθανασία.

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Μὴ γυναίκα προτιμᾷ ἄλλως τὴν εὐτυχία καὶ τὴν ἀγάπην... Δὲν μὰς ἐνδιαφέρει ἡ δόξα καὶ ἡ φιλολογία... Ἄς ἀφήσουμε ὅμως αὐτὴ τὴ συζήτησιν, παιδί μου. Βλέπω ὅτι εἰσθε μόνον ἓνας μαθητευόμενος τῆς ζωῆς...

ΠΑΥΛΟΣ.—Κυρία!

ΚΑ ΝΤΕ ΤΡΑΝΣΥ.—Ἐχετε ἀνάγκη ἀπὸ ἓνα καλὸ μᾶθημα... Θὰ σὰς τὸ δώσω ἡ ζωὴ. Μὰ μέρα θὰ ὑποφέρετε πραγματικῶς γιὰτὶ δὲν θὰ βροῖκατε τὴν ἀληθινὴν εὐτυχία, δηλαδὴ μὴ ἀφοσιωμένη σύντροφον τοῦ ταξιδιοῦ αὐτοῦ ποῦ λέγεται ζωὴ. Σήμερα ζητᾶτε μὴ γυναίκα γιὰ νὰ τὴν ἀπατήσατε καὶ νὰ γράψετε ἓνα ἔργο. Ἄγριο θὰ ζητᾶτε μὴ γυναίκα γιὰ νὰ ζῆσατε εὐτυχῆς καὶ δὲν θὰ τὴν βροῖκατε. Ὁ ἔξυπνος γηράσκει καὶ θὰ γάσεται ἐτοί καὶ τὴν οἰκονομικὴν εὐτυχίαν καὶ τὴν φιλολογικὴν δόξαν...

Ἐρρ. Λαβεντιάν

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ἐπίπεδον πιεστήριον ἔχον πλάκα 100 X 140 δυνάμενον νὰ πῆρῃ 4 σελίδας μεγίστης ἐφημερίδος καὶ τυκῶνον 1200 φύλλα καθ' ὥραν. Μοναδικὸν διὰ καθημερινὴν ἀπαρχικὴν ἐφημερίδα. Πληροφορίαι εἰς τὰ γραφεῖα μας.